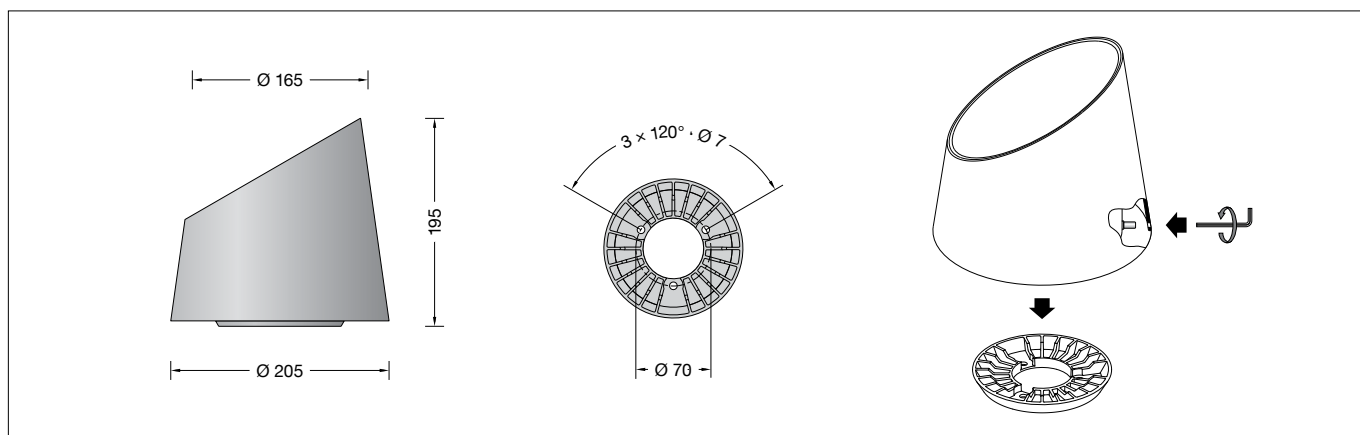


BEGA**84 758**

Proyector de superficie para suelo
 Proiettore da pavimento
 Grondopbouwschijnwerpers



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyector de superficie para suelo para el montaje fijo. La distribución de la intensidad luminica asimétrica es apropiada para la iluminación de árboles o elementos arquitectónicos.
 Para los diferentes requisitos del lugar de instalación, ofrecemos una carcasa de conexión como accesorio.
 Las luminarias se pueden instalar sobre suelos sin pavimentar.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
 Tecnología de recubrimiento BEGA Tricoat®
 Cristal de seguridad transparente
 Superficie del reflector de aluminio puro
 Luminaria con placa de montaje para atornillar en un cimiento o en un carcasa de conexión
 Placa de montaje con 3 agujeros de fijación $\varnothing$ 7 mm · División 120° · Círculo primitivo $\varnothing$ 70 mm
 Cable de conexión resistente al agua de 1,8 m 07RN8-F 5 G 1[□] con agua-stop incorporado y tubo de instalación de PVC de 1,2 m BEGA Ultimate Driver®
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 67
 Protegido contra el polvo y la inmersión temporal
 Resistencia contra impacto IK07
 Protección contra los choques mecánicos < 2 julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 2,6 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettore da pavimento per il montaggio fisso. La distribuzione della luce asimmetrica è adatta per illuminare alberi o elementi architettonici.
 Per i diversi requisiti del luogo di montaggio, forniamo come accessorio una scatola di collegamento.
 Questi elementi luminosi possono essere montati su terreni non consolidati.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
 Tecnologia di rivestimento BEGA Tricoat®
 Vetro di sicurezza trasparente
 Superficie riflettore in alluminio puro
 Apparecchio con piastra di montaggio da avvitare su una base o su un scatola di collegamento
 Piastra di montaggio con 3 fori di fissaggio $\varnothing$ 7 mm · Distribuzione 120° · Cerchio $\varnothing$ 70 mm
 Cavo di allacciamento resistente all'acqua da 1,8 m 07RN8-F 5 G 1[□] con guarnizione anti-acqua integrata e tubo di installazione in PVC da 1,2 m
 BEGA Ultimate Driver®
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 67
 Stagno alla polvere e per immersione temporanea
 Protezione antiurto IK07
 Protezione contro urti meccanici < 2 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 2,6 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Grondopbouwschijnwerpers voor permanente montage. De asymmetrische lichtsterkteverdeling is geschikt voor het aanstralen van bomen of architectonische elementen.
 Voor de verschillende montageplaatsen staat een aansluitkabel als accessoire ter beschikking. De armaturen kunnen hiermee op een onverharde ondergrond worden gemonteerd.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
 Coatingtechnologie BEGA Tricoat®
 Veiligheidsglas helder
 Reflectoroppervlak van aluminium
 Armatuur met montageplaat voor montage op een fundament of op een aansluitkast
 Montageplaat met 3 bevestigingsgaten $\varnothing$ 7 mm · Verdeling 120° · Cirkel $\varnothing$ 70 mm
 1,8 m waterbestendige aansluitkabel 07RN8-F 5 G 1[□] met ingebouwde waterstopper en 1,2 m PVC-installatiebuis BEGA Ultimate Driver®
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 67
 Stofdicht en beschermd tegen tijdelijke onderdompeling
 Stootvastheid IK07
 Bescherming tegen mechanische stoten < 2 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 2,6 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Montaje

La base de la luminaria no se debe encontrar por debajo del borde superior del pavimento. Soltar el tornillo Allen (SW 3) hasta el tope a través de la abertura en la carcasa de la luminaria desmontar la placa de montaje.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Montaggio

La base dell'apparecchio non deve trovarsi a un livello inferiore rispetto al bordo superiore del pavimento. Estrarre la vite con esagono incassato da 3 fino a battuta e rimuovere la piastra di montaggio.

Overspanningsbeveiliging

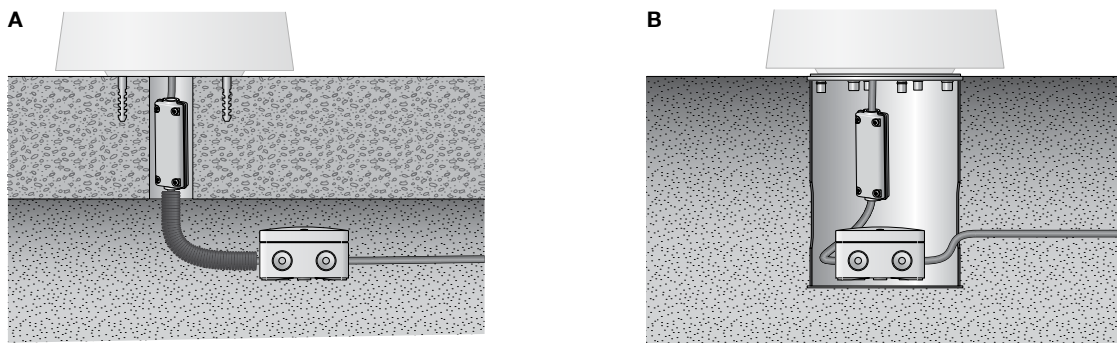
De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Montage

De voet van het armatuur mag niet lager dan de bovenkant van de vloerbedekking liggen. Maak de inbusschroef (SW 3) tot de aanslag los en demonteer de montageplaat.



Montaje en un cimiento (a realizar en obra) u otras superficies pavimentadas (fig. **A**): Para la conexión eléctrica y para el alojamiento del cable de conexión con agua-stop, se requiere debajo de la luminaria una abertura de $\varnothing$ 35 mm. Prestar atención a un drenaje suficiente. En caso de instalar el cable de conexión de la luminaria en el suelo, se debe utilizar el tubo protector adjunto. Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en el cimiento.

Montaje en una carcasa de conexión (fig. **B**): Fijar la placa de montaje en la carcasa de conexión (accesorio BEGA **71 246**).

Montaggio su un cimiento (a realizar en obra) u otras superficies pavimentadas (fig. **A**): Per il collegamento elettrico e l'alloggiamento del cavo di allacciamento con guarnizione anti-acqua è necessario che il cliente realizzi un'apertura di $\varnothing$ 35 mm sotto l'apparecchio. Assicurarsi che vi sia un drenaggio sufficiente. Se il cavo di allacciamento dell'apparecchio va posato nel terreno, utilizzare il tubo di protezione in dotazione. Fissare la piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sulla base.

Montaggio sulla scatola di collegamento (fig. **B**): Fissare la piastra di montaggio sulla scatola di montaggio (accessorio BEGA **71 246**).

Montage op een ter plaatse aangelegd fundament of een andere verharde ondergrond (Afb. **A**): Voor de elektrische aansluiting en voor de opname van de aansluitkabel met waterstopper is onder het armatuur ter plaatse een opening van $\varnothing$ 35 mm vereist. Let op voldoende drainage. Indien het armatuur in de grond wordt gelegd, dient hiervoor de bijgeleverde beschermbuis te worden gebruikt. Bevestig de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het fundament.

Montage op aansluitkast (Afb. **B**): Montageplaat op aansluitkast (BEGA accessoire **71 246**) bevestigen.

La conexión eléctrica debe ser realizada con el grado y la clase de protección correspondientes y con clemas de conexión apropiadas (no incluidas en el volumen de suministro) en el cable de conexión de la luminaria.

Recomendamos utilizar para este fin la caja de distribución **70 730**.

En caso de instalar el cable de conexión de la luminaria en el suelo, se debe utilizar el tubo protector adjunto.

Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L), azul (N) y verde-amarillo ($\oplus$).

La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI.

Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminaria completa. Colocar la carcasa de la luminaria sobre la placa de montaje, ajustarla y fijarla.

Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette utilizzando morsetti adeguati (non inclusi in dotazione).

Si consiglia a tal fine l'utilizzo della scatola di distribuzione **70 730**.

Se il cavo di allacciamento dell'apparecchio va posato nel terreno, utilizzare il tubo di protezione in dotazione.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L), blu (N) e verde-gialla ($\oplus$).

Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI.

Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Posizionare l'armatura sulla piastra di montaggio, orientare e fissarla.

De elektrische aansluiting moet conform de classificatie en veiligheidsklasse aan de aansluitkabel van het armatuur met daarvoor geschikte aansluitklemmen (niet meegeleverd) worden uitgevoerd.

Wij adviseren hiervoor het gebruik van de verdeeldoos **70 730**.

Indien het armatuur in de grond wordt gelegd, dient hiervoor de bijgeleverde beschermhuis te worden gebruikt.

Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Breng de metaansluiting aan de bruine (L), blauwe (N) en groen-gele aders ($\oplus$) tot stand.

De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde draden.

Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Plaats en bevestig het armatuurhuis op de montageplaat, richt dit uit en bevestig dit.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.

Sirve para absorber la humedad residual.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.

Dit dient om restvocht op te nemen.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo 24,1 W

Potencia de conexión de la luminaria 27 W

Temperatura de diseño $t_a = 25^\circ\text{C}$

Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

Lampada

Potenza modulo 24,1 W

Potenza apparecchio 27 W

Temperatura di riferimento $t_a = 25^\circ\text{C}$

Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen 24,1 W

Armatuur-aansluitvermogen 27 W

Nominale temperatuur $t_a = 25^\circ\text{C}$

Omgevingstemperatuur $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

84 758 K3

Denominación del módulo LED-0800/830

Temperatura de color 3000 K

Índice de reproducción cromática CRI > 80

Flujo luminoso del módulo 3910 lm

Flujo luminoso de la luminaria 2554 lm

Rendimiento luminoso de la lum. 94,6 lm/W

84 758 K3

Denominazione modulo LED-0800/830

Temperatura di colore 3000 K

Indice di resa del colore CRI > 80

Flusso luminoso modulo 3910 lm

Flusso luminoso apparecchi 2554 lm

Efficienza luminosa apparecchi 94,6 lm/W

84 758 K3

Modulebenaming LED-0800/830

Kleurtemperatuur 3000 K

Kleurweergave-index CRI > 80

Module-lichtstroom 3910 lm

Armaturen-lichtstroom 2554 lm

Armatuurrendement 94,6 lm/W

84 758 K4

Denominación del módulo LED-0800/840

Temperatura de color 4000 K

Índice de reproducción cromática CRI > 80

Flujo luminoso del módulo 4010 lm

Flujo luminoso de la luminaria 2619 lm

Rendimiento luminoso de la lum. 97 lm/W

84 758 K4

Denominazione modulo LED-0800/840

Temperatura di colore 4000 K

Indice di resa del colore CRI > 80

Flusso luminoso modulo 4010 lm

Flusso luminoso apparecchi 2619 lm

Efficienza luminosa apparecchi 97 lm/W

84 758 K4

Modulebenaming LED-0800/840

Kleurtemperatuur 4000 K

Kleurweergave-index CRI > 80

Module-lichtstroom 4010 lm

Armaturen-lichtstroom 2619 lm

Armatuurrendement 97 lm/W

Luminotecnia

Proyector con distribución de la intensidad luminica asimétrica.

Semiángulo de irradiación 75/60°

Illuminotecnica

Proiettore con distribuzione della luce asimetrica.

Angolo semivalente 75/60°

Lichttechniek

Schijnwerpers met asymmetrische lichtsterkteverdeling.

Halve bundelbreedte 75/60°

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.

BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Sluit het armatuur.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.

Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Accesorios

71 246 Carcasa de conexión
de acero galvanizado
Longitud total 225 mm

70 730 Caja de distribución
La caja de distribución está diseñada para
empotrar en la tierra y permite una derivación
del cable de alimentación hacia la luminaria y el
cableado continuo hasta la siguiente.
Una vez realizada la conexión eléctrica se llena
la caja con gel y se cierra.

Para los accesorios existen instrucciones de
uso separadas.

Accessori

71 246 Scatola di collegamento
in acciaio zincato a caldo
Lunghezza complessiva 225 mm

70 730 Scatola di distribuzione
La scatola di distribuzione è progettata
per l'incasso nel terreno e consente una
diramazione del collegamento verso
l'apparecchio e il cablaggio passante fino
all'apparecchio successivo.
Dopo il collegamento elettrico, la scatola di
distribuzione viene riempita con il gel fornito e
poi chiusa.

Per gli accessori esistono delle istruzioni
d'uso separate.

Accessoires

71 246 Aansluitkast
van vuurverzinkt staal
Totale lengte 225 mm

70 730 Verdeeldoos
De verdeeldoos is bedoeld voor inbouw in de
grond en maakt een aftakking van de kabel
naar het armatuur en een doorvoerbedrading
naar het volgende armatuur mogelijk.
Na de elektrische aansluiting wordt de doos
met gel opgevuld en afgesloten.

Voor de accessoires is er een aparte
gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Carcasa + Cristal	25 000 128
Fuente de alimentación LED	DEV-0353/700
Módulo LED 3000 K	LED-0800/830
Módulo LED 4000 K	LED-0800/840
Reflector	76 001 640 M
Junta	83 001 641

Ricambi

Armatura + Vetro	25 000 128
Alimentatore LED	DEV-0353/700
Modulo LED 3000 K	LED-0800/830
Modulo LED 4000 K	LED-0800/840
Riflettore	76 001 640 M
Guarnizione	83 001 641

Accessoires

Huis + Glas	25 000 128
LED-netdeel	DEV-0353/700
LED-module 3000 K	LED-0800/830
LED-module 4000 K	LED-0800/840
Reflector	76 001 640 M
Afdichting	83 001 641